

S TENSEN: *Heltedigtning og Fortaellingslitteratur hos Iranerne i Oldtiden*, København 1935 および *Les Gestes des Rois dans les Traditions de l'Iran Antique*, Paris 1936; J. C. TAVADIA: *Die Mittelpersische Sprache und Literatur der Zarathustrier*, Leipzig 1956 とつゞく一連の文献~文学史の最後に位する最新の文献であるが、われわれはまた、これらの文献を併読することによって、イラン学進展の歩度の小ならざることにも、改めて想到するであろう。またこのパリアーロ教授の著にわずかに先行して、やはり新しいイラン文学史が上梓されている。すなわちチェコス

ロヴァキアの J. RYPKA 教授が O. KLÍMA 博士らの協力で作成したもので、ドイツ語版は *Iranische Literaturgeschichte* として 1959 年に出版された。しかしこれについては、改訂版が目下チェコ語で進行中であり、傍ら英訳も並行的にすすめられているから、その上梓を待って改めて触れる機会をもつこととしたい。

なお、A. PAGLIARO 教授は 1898 年イタリアのミストレッタ市(メッシーナ)に生まれ、フィレンツェに学んだのち、ハイデルベルク(ドイツ)に転じ、Chr. BARTHOLOMAE 教授について言語学とイラン学を修めた。1925 年いらいローマ大学にあって、現在は同大学教授、イタリアにおける古代・中世イラン学界の耆宿である。

## 海外消息

伊藤義教

ブラハの Jan Rypka 博士(Praha 5, SM / CHOV, Holečková 17) のあっせんによって、(A) 東ドイツと (B) チェコスロバキアとから、それぞれのイラン学関係の資料について、下記のような消息がもたらされた。博士じしんは目下、イラン・タジク文学史の改訂チェコ語版の印刷に忙殺されているので、博士の委嘱をうけて、(A) は Werner Sundermann 博士(Vorderasiatische Institut, Berlin

W 8 [DDR], Unter den Linden 6) が、(B) は Otakar Klíma 博士(Orientální ústav, ČSAV, Praha 1, Malá Strana, Lézeňská 4) が担当されたもの。雑誌所載の諸論文はすでに学界承知の向きもあるはずであるが、あえてそのまま収録した。なお、Rypka 博士じしんには、(A)(B) に掲載されたもののほかに、つぎのものがある。ただし、20 におよぶ書評や、その他トルコ語関係の論文ならびに多数の小論は含まれていないと、博士はことわってられる(筆者あての書簡)：

Bābā Afdal. Eencycl. of Islam. I 838—9 (1958).

Forma jako jeden ze środków  
do głębszego poznania poe-  
zji nowoperskiej. Przegląd  
Orient. Warszawa. 1959, 1  
—17.

Nizámí: Sedm princezen (Haft  
Pajkar). III. vyd. Praha 1959.

Ritoričeskije prijemy Fird-  
ausi. Sbornik Orbeli. Mos-  
kva — Leningrad. 1960, 427—  
32.

すすんで労をとられた三博士に、特記して謝  
意を表したい。(伊藤義教)

(A) 東ドイツの部

1957

Bozorg Alavi: Das Land der  
Rosen und der Nachtigallen,  
Kreuz und quer durch Iran,  
Berlin (Kongress-Verlag)  
1957.

1958

Dieter Bellmann: 'Omar Hay-  
yām. Zelte der Weisheit.  
Deutsche Nachdichtung von  
—, Rudolfstadt (Greifen-  
verlag) 1958.

1959

Heinrich F. J. Junker: Der  
wissbegierige Sohn. Ein  
mittelpersischer Text über

den Kustik. Herausg. u.  
übers. von —, mit einem  
Kommentar von Jehangir C.  
Tavadia, Leipzig (VEB Otto  
Harrassowitz) 1959. (Iran-  
ische Texte und Hilfsbüch-  
er Nr. 3.)

Jan Rypka: Iranische Lite-  
raturgeschichte von —,  
unter Mitarbeit von Otakar  
Klíma, Vera Kubíčková, Jiří  
Bečka, Jiří Cejpek, Ivan  
Hrbek. Die Herausgabe und  
Redaktion der ergänzten  
und erweiterten deutschen  
Ausgabe besorgte Heinrich  
F. J. Junker, Leipzig (VEB  
Otto Harrassowitz) 1959. (Iranische Texte und Hilfs-  
bücher Nr. 4). チェコ語版につい  
ては(B)チェコの部参照。

Bozorg Alavi: Der nationa-  
le Befreiungskampf in Iran  
(Vortrag, gehalten an der  
Humbolt-Universität zu  
Berlin auf der Wissenschaf-  
ftlichen Konferenz "Der  
nationale Befreiungskampf  
der kolonialen und abhäng-  
igen Völker und die Aufga-  
ben der Universität" vom

28. — 29. 11. 1959), abgedruckt in Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, Jg. IX (1959 / 60) 1/2, S. 37 — 44.

Bozorg Alavi : Ihre Augen (Čašmhāyaš), deutsche Übersetzung von Herbert Melzig, Berlin (Henschelverlag) 1959.

1960

Sādeq Hedāyat : Die Legende der Schöpfung (Afsāne-ye āferineš, Qaziye-ye zir-e botte, āb-e zendegi). Mit einem Nachwort versehen und herausg. von Bozorg Alavi, deutsche Übersetzung von Manfred Lorenz, Berlin (Rütten und Loening) 1960.

Sādeq Hedāyat : Die Prophetentochter (Dāš Ākol, zani ke mardaš-rā gom kard, Mihanparast, Fardā, Alawiye — Hānom, Talab-e āmorzeš, Morde-horhā, Sabhā-ye Warāmin, Abgi Hānom, Hāgi-Morād, Lāle,

Mohallel). Mit einem Nachwort versehen und herausg. von Bozorg Alavi, deutsche Übersetzung von Eckhardt Fichtner und Werner Sundermann, Berlin (Rütten und Loening) 1960.

Bozorg Alavi : Die weisse Mauer (Sarbāz-e sorbi, Tārīhče-ye oṭāq-e man, Padang Entzār, Setāre-ye dombāle dār 'Afw-e 'omumi, Gile-mard, Dezāšub Egāre-hāne, roswā'i, yek zan-e hošbaht, Nāmehā, hā'en, Pang daqiqe pas az dawāzdah, Die weisse Mauer). Deutsche Übersetzung von Manfred Lorenz und Herbert Melzig, mit einem Nachwort von Herbert Melzig, Berlin (Rütten und Loening) 1960.

Bozorg Alavi : Die ersten persischen Bibliographien, in: Forschen und Wirken Festschrift zur 150-Jahrfeier der Humboldt-Universität zu Berlin, Band III, S. 401—413, Berlin (VEB Deutscher Verlag der Wissenschaften) 1960.

Ulrich Schmidt : Iran, in  
der Reihe: Land und Leute,  
Berlin, 1960.

(B) チェコの部

1956

Jan Rypka, Otakar Klíma, Věra  
Kubíčková, Jiří Cejpek,  
Ivan Hrbek: Dějiny perské  
a tádžické literatury, Pra-  
ha (Nakladatelství Česko-  
slovenské akademie věd )  
1956. ペルシアおよびタジクの文学史  
を取扱った本書は H. F. J. Junker の  
手で1959年にドイツ語訳が出版された。  
(A) 東独の部参照。

1957

Otakar Klíma: War Mānī wirk-  
lich lahm? in: Archiv ori-  
entální (ArOr.) 25/1957,  
S. 384—387.

1958

Otakar Klíma : Kamsarakan  
und Kamasarye, in: ArOr.  
26/1958, S. 339—342.

Otakar Klíma : Baat the Ma-  
nichee, in: ArOr. 26/1958,  
S. 342—346.

Jan Marek : The Date of  
Mohammad Iqbāl's Birth,  
in: ArOr. 26/1958, S. 617—

620.

1959

Věra Kubíčková : Zál a Rú-  
dábe, Bibliografie Nového  
Orientu, Praha 1959.(チャー  
ナーメ中の有名なエピソードのチェコ語訳)。

Felix Tauer : Cinque opus-  
cules de Hāfiz-i Arbū, Praha  
(Nakladatelství Českoslo-  
venské akademie věd) 1959.

Otakar Klíma : Šāhpuhr i  
Mitrbozanikān, in: ArOr.  
27/1959, S. 54—59.

Jan Rypka : Hāqānīs Madā'in-  
Qasīde rhetoriseh beleuch-  
tet, in: ArOr. 27/1959,  
S. 199—205.

Otakar Klíma : \*Abrātān, DKS  
VII., 3, 21. 24, in: ArOr.  
27/1959, S. 206—207.

Otakar Klíma : Iranica, in:  
ArOr. 27/1959, S. 413—414.

Otakar Klíma: The Date of  
Zoroaster, in: ArOr. 27/  
1959, S. 556—564

1960

Věra Kubíčková : Persische  
Miniaturen, Praha (Artia)  
1960.

Jan Marek : Mohammed Iqbāl,  
Poslání východu, Biblio-

grafie Nového Orientu,  
Praha 1960.

Otakar Klíma : Über ein im  
manichäischen Psalter er-  
wähntes Buch von Mānī, in:  
ArOr. 28/1960, S. 101-102.

Otakar Klíma : Etliche Be-  
merkungen über Altheims  
Geschichte der Hunnen I.,

in: ArOr. 28/1960, S. 295  
- 307.

Otakar Klíma : Iranische  
Miscellen II., in: ArOr.  
28/1960, S. 457-466.

Jiří Bečka : New Papers on  
Rūdakī by Tadzhik and Other  
Soviet Scholars. in: ArOr.  
28/1960, S. 494-501.

## 編 集 後 記

☆ 一年数ヶ月の空白を経て第5号がようやく誕生した。この間の待ち遠しかったことは形容出来ない程である。又、それだけにお待ち頂いた会員諸氏には先ずおわびを申しあげなければならない。

☆ 前号の編集後記を読むと、これまた遅延のおわびが述べられている。そしてその理由としてスタッフの外遊などによる不足を挙げている。ところが、この一年の間に事態はさらに喜ばしい悪転を見せた。若手編集陣の総留学により本誌の刊行はおろか、会務の執行さえ完全にストップしてしまった。そこで何はともあれ第5号を出さなければならないというので、伊藤義教・加藤一朗・吉田光邦の三氏を編集係にお願いし、庶務は高林が担当して発刊を急いだのであった。

☆ 1957年、本会が発足して以来常に着実な歩みを続けて来たと思うが、今や会の

基礎は全く固まった。今後、本会は多数の留学生の帰国を機に大躍進を遂げることと信ずる。又それは我々に課せられた使命でもある。本会は会の性格上、研究誌の刊行を最も主要な事業とするが、会の内容が次第に充実して来た今日、謄写印刷では何となく重みを欠く憾みもあり、国際的威信にもかゝるので、次号からは活版印刷に切り換え、堂々と学術誌界にデビューする予定である。従ってタイプによる「西南アジア研究」は本号で最後となる。さゝやかな発祥時代の本誌は、将来においても、こよなく懐しがられるであろうが、活版印刷に切り換えることは飛躍であり、目出度いことである。この切り換えに踏み切らせた本号の執筆者各位に厚く御礼を申しあげたい。

☆ 一年有余の空白中に新着図書もずい分あり、とても整理出来ない現状である。もちろん日夜その努力は続けられているが、本